

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 254

Volume 38

24 October 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 2463/95 of 23 October 1995 on the supply of cereals as food aid 1

★ Commission Regulation (EC) No 2464/95 of 23 October 1995 correcting Commission Regulation (EC) No 2146/95 on the transitional adjustments of the special arrangements for imports of olive oil originating in Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia and Turkey with a view to implementing the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multi-lateral trade negotiations and derogating from Council Regulations (EEC) No 1514/76, (EEC) No 1620/77, (EEC) No 1521/76, (EEC) No 1508/76 and (EEC) No 1180/77 10

★ Commission Regulation (EC) No 2465/95 of 23 October 1995 laying down certain detailed rules for the application of a tariff quota for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms originating in certain third countries as provided for in Council Regulation (EC) No 2179/95, and repealing Regulation (EC) No 1842/95 11

Commission Regulation (EC) No 2466/95 of 23 October 1995 determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain egg sector products pursuant to Regulation (EC) No 1474/95 can be accepted 16

Commission Regulation (EC) No 2467/95 of 23 October 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 18

Commission Regulation (EC) No 2468/95 of 23 October 1995 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector 20

Commission

95/425/EC :

- ★ **Commission Decision of 13 October 1995 amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EC) No 3206/94 establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres** 22

95/426/EC :

- ★ **Commission Decision of 13 October 1995 amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community** 25

95/427/EC :

- ★ **Commission Decision of 16 October 1995 on the list of establishments in the Republic of Namibia approved for the purpose of importing meat products into the Community ⁽¹⁾** 28

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2463/95**of 23 October 1995****on the supply of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 47 635 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

For lot B, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: see Annex II
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient⁽²⁾**: Euronaid PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient⁽¹⁰⁾**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ ⁽⁷⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (f))
8. **Total quantity**: 360 tonnes (648 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1; see Annex II
10. **Packaging and marking⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹²⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (2) (c) and IIA (3))
Language to be used for the marking: see Annex II
supplementary markings: 'Expiry date:...' (production date + 12 months)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 4 — 24. 12. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 18. 12. 1995 — 7. 1. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁴⁾**: refund applicable on 20. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2295/95 (OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 24)

LOTS B, C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31 70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 euron nl)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁰⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1 (a))
8. **Total quantity**: 33 222 tonnes
9. **Number of lots**: (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2 (c) (lot B), IIA.2 (a) (lot C) and IIA.3)
Language to be used for the marking: see Annex II
In bulk + 679 500 sacks + 325 needles and sufficient twine (2 m/bag) ⁽¹⁴⁾
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: lot B: free at port of shipment ⁽¹¹⁾
lot C: free at port of shipment — fob stowed and trimmed ⁽¹³⁾ ⁽¹⁶⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11 — 31. 12. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 12. 1995 — 14. 1. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 20. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2295/95 (OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 24)

LOT D

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1698/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Peru
4. **Representative of the recipient**: Fondo de contravalor Perú — Comunidad Europea, Emilio Cavenecia No 329-of.301, San Isidro — Lima 27 (Perú) — Fax: 41 56 52
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 7 127 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Callao
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 4 — 17. 12. 1995
18. **Deadline for the supply**: 21. 1. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 18 — 31. 12. 1995
 - (c) deadline for the supply: 4. 2. 1996
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 20. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2295/95 (OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 24)

LOTS E, F, G, H, I

1. **Operation No** (1): 217/95 (E); 218/95 (F); 219/95 (G); 220/95 (H); 221/95 (I)
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** (2): UNRWA, Supply division, Amman Office, P.O. Box 140157 Amman — Jordan (Tlx: 21170 UNRWA JC, fax: 86 41 27)
4. **Representative of the recipient**: UNRWA Field Supply and Transport Officer,
 - Lot E: Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tel. (9722) 89 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; fax (9722) 81 65 64)
 - Lot F: Lattakia: PO Box 4313, Damascus, SAR (tel. (96311) 662 40 81; telex: 412006 UNRWA SY; fax: (96311) 661 56 23)
 - Lot G: Beirut: tel. (961-1) 60 36 82; fax: 60 36 83; telex: 21077 UNRWA LE,
 - Lot H: Amman: PO Box 484, Amman, Jordan (tel. (9626) 74 19 14 / 77 22 26; telex: 23402 UNRWA JFOJO; fax: (9626) 74 63 61)
 - Lot I: Ashdod: GAZA c/o Field Supply and Transport officer, West Bank, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tel.: (9722) 89 05 55; Telefax: 972 (2) 81 65 64; Telex: 26194 UNRWA IL)
5. **Place or country of destination** (3): E and I: Israel; F: Syria; G: Lebanon; H: Jordan
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900 / 1006 30 92 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA. 1 (f))
8. **Total quantity**: 1 162 tonnes (2 092 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 5 (E: 66 tonnes; F: 175 tonnes; G: 302 tonnes; H: 287 tonnes; I: 332 tonnes)
10. **Packaging and marking** (8) (9) (15): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA. 2 (a) and IIA. 3)

Markings in English
11. **Method of mobilization of product**: the Community market
12. **Stage of supply**: — lots E, F, I: free at port of landing — landed

— lots G, H: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: lots E, I: Ashdod; lot F: Lattakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: lot G: UNRWA warehouses in Beirut; lot H: UNRWA warehouses in Amman
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 4 — 17. 12. 1995
18. **Deadline for the supply**: lots E, F, I: 7. 1. 1996; lots G, H: 14. 1. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 18 — 31. 12. 1995
 - (c) deadline for the supply: lots E, F, I: 21. 1. 1996; lots G, H: 28. 1. 1996
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstaat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 20. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2295/95 (OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 24)

LOT K

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 242/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: CICR, 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel. (41 22) 734 60 01 ; telex 22269 CH CICR)
4. **Representative of the recipient**: Delegação do Comité Internacional de Cruz Vermelha, Travessa João Seca 14, Caixa Postal 2501, Luanda
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: maize meal
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (1) (d))
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes (3 846 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (2) (a) and II.B (3))
Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lobito
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 11 — 24. 12. 1995
18. **Deadline for the supply**: 28. 1. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 12. 1995 — 7. 1. 1996
 - (c) deadline for the supply: 11. 2. 1996
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037, AGREC B ; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 20. 10. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 2295/95 (OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 24)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1053/95 (OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4), shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33 (lot D : Manuel Gonzalez Olaechea No 247, San Isidro, LIMA. Tel. : (51-14) 415827, fax : 418017).
- (⁶) Lots A, B : Shipment to take place in 20-foot containers condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
 - phytosanitary certificate (A1 : + expiry date ; Lot F : the phytosanitary certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian Consulate, including the statement that consular fees and charges have been paid.),
 - lots A, B, K : fumigation certificate (the cargo shall be fumigated with alumine phosphine).
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA (3)(c) or IIB (3)(c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
 - (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹⁰) The supplier should send a duplicate of the original invoice to Willis Corroon Scheuer, PO box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹¹) For lots B, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
- (¹²) See second amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.
- (¹³) Notwithstanding Articles (7) (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling and stowage costs.
- (¹⁴) For the twine : 60 % polyester, 40 % cotton, 20/4, knotted free yarn, 5 000 mg/kg, on spools of 3kg.

- (¹⁵) Shipment to take place in 20-foot containers : Lots E, F and I : The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free port of landing container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 day period should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be born by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take-over of the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the containers for destuffing outside the port area and of returning them to the container yard.

Ashdod : consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net.

- (¹⁶) The vessel chartered by the recipient (self-trimming bulk carrier) is to be loaded by the successful tenderer free of risk and expense to the vessel at the average rate of 5 000 tonnes per weather working day of 24 consecutive hours. Should this rate not be attained, demurrage shall be paid by the successful tenderer to the Commission at the rate stipulated in the charter party. For working time saved, despatch money shall be paid by the Commission to the successful tenderer at the rate of 50 % of the rate of demurrage stipulated. Laytime to be non-reversible.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Märkning på följande språk
A	360		246/95	Egypt	English
B	1 566	B1 : 540 B2 : 1 026	244/95 245/95	Afghanistan Bangladesh	English English
C	32 356	C1 : 20 000 C2 : 8 000 C3 : 4 356	243/95 247/95 249/95	Ethiopia Ethiopia Ethiopia	English English English

COMMISSION REGULATION (EC) No 2464/95
of 23 October 1995

correcting Commission Regulation (EC) No 2146/95 on the transitional adjustments of the special arrangements for imports of olive oil originating in Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia and Turkey with a view to implementing the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations and derogating from Council Regulations (EEC) No 1514/76, (EEC) No 1620/77, (EEC) No 1521/76, (EEC) No 1508/76 and (EEC) No 1180/77

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agricultural sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2146/95 ⁽²⁾ adjusts the special arrangements for importing olive oil from certain countries; whereas there is an error in the

Spanish version of the Regulation which should therefore be corrected as soon as possible;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Only concerns the Spanish version.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication of the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ No L 215, 9. 9. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2465/95
of 23 October 1995

laying down certain detailed rules for the application of a tariff quota for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms originating in certain third countries as provided for in Council Regulation (EC) No 2179/95, and repealing Regulation (EC) No 1842/95

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2179/95 of 8 August 1995 providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements and amending Regulation (EC) No 3379/94 opening and administering certain Community tariff quotas in 1995 for certain agricultural products and for beer, to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations⁽¹⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Regulation (EC) No 2179/95 provides for the adjustment of certain concessions concerning live bovine animals provided for in the Europe Agreements concluded with the Republic of Hungary, the Republic of Poland, the Slovak Republic, the Czech Republic, Romania and the Republic of Bulgaria; whereas, however, application of those concessions is provided for only after the countries in question have taken measures of comparable effect; whereas the aforementioned countries have now taken such measures or will take them as soon as possible;

Whereas the quota for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms qualifying for an 80 % duty reduction is 76 500 head for the period 1 July to 31 December 1995; whereas that quota is open to the aforementioned countries and the three Baltic states; whereas, under Commission Regulation (EC) No 1941/95 of 4 August 1995 opening for the second half of 1995, and laying down detailed rules for the application of, the tariff quotas for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms originating in and coming from the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and the Slovak Republic⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2017/95⁽³⁾, and under Commission Regulation (EC) No 2235/95 of 21 September 1995 determining to what extent licence applications submitted during August 1995 for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms as part of a tariff quota provided for under European agreements concluded between the

Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and Slovakia may be accepted⁽⁴⁾, operators have already been authorized to import 54 100 head of animals in that category; whereas, therefore, a quantity of 22 400 qualifying for that reduction remains; whereas it is necessary to repeal Regulation (EC) No 1842/95 of 26 July 1995 laying down for 1995 detailed rules for the application to live bovine animals of the tariff quotas provided for in the free trade Agreements between the Community, of the one part, and Estonia, Latvia and Lithuania, of the other part⁽⁵⁾, given the fact that the quota referred to therein is included in the quantity of 22 400 head;

Whereas, with a view to preventing speculation, the quantity available should be made available for operators able to show that they are carrying out a genuine activity involving trade in a significant number of animals with countries which are considered to be third countries on 31 December 1994; whereas in consideration of this and in order to ensure efficient management, a minimum of 50 animals should be required to have been exported or imported during 1994 by the operators concerned; whereas a batch of 50 animals in principle constitutes a normal load and whereas experience has shown that the sale or purchase of a single batch is a minimum requirement for a transaction to be considered real and viable;

Whereas, while recalling the provisions of the Agreements intended to guarantee product origin, the quotas in question should be managed using import licences; whereas to this end rules should be set on submission of applications and the information to be given on applications and licences, by way of derogation from certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2137/95⁽⁷⁾, and of Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80⁽⁸⁾; whereas it

⁽¹⁾ OJ No L 223, 20. 9. 1995, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 186, 5. 8. 1995, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 197, 22. 8. 1995, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 225, 22. 9. 1995, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 177, 28. 7. 1995, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 214, 8. 9. 1995, p. 21.

⁽⁸⁾ OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

should moreover be stipulated that licences are to be issued following a reflection period and where necessary with a flat-rate percentage reduction applied;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. As part of the tariff quotas provided for in Regulation (EC) No 2179/95, 22 400 head of live bovine animals falling within CN codes 0102 90 41 or 0102 90 49 originating in the third countries listed in Annex II may hereby be imported in the second half of 1995 in accordance with the provisions of this Regulation.

2. For those animals, the *ad valorem* duty and the specific duties fixed in the common customs tariff (CCT) shall be reduced by 80 %.

Article 2

In order to qualify for the quota referred to in Article 1:

- (a) applicants or import licences must be natural or legal persons who, at the time applications are submitted, must prove to the satisfaction of the competent authorities of the Member State concerned that they have imported and/or exported during 1994 at least 50 animals falling within CN code 0102 90 and originating in or intended for countries which are considered by their authorities to be third countries on 31 December 1994; applicants must be listed in the national VAT register;
- (b) import licence applications may be presented only in the Member State in which the applicant is so registered;
- (c) licence applications shall relate to:
 - a number equal to or greater than 50 head, and
 - a quantity not exceeding 10 % of the total quantity available.

Where applications for licences exceed this quantity, they shall only be considered within the limits of the said quantity;

- (d) Section 8 of import licence applications and licences shall indicate the countries referred to in Article II; licences shall carry with them an obligation to import from one or more of the countries indicated;
- (e) Section 20 of import licence applications and licences shall indicate at least one of the following:

Reglamento (CE) n° 2465/95
 Forordning (EF) nr. 2465/95
 Verordnung (EG) Nr. 2465/95
 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2465/95
 Regulation (EC) No 2465/95
 Règlement (CE) n° 2465/95
 Regolamento (CE) n. 2465/95
 Verordening (EG) nr. 2465/95
 Regulamento (CE) n° 2465/95
 Asetus (EY) N:o 2465/95
 Förordning (EG) nr 2465/95;

- (f) at the time of acceptance of the declaration of release for free circulation, importers shall undertake to inform the competent authorities of the importing Member State, not later than one month after the date of import, of

- the number of animals imported,
- the origin of the animals.

The authorities shall forward this information to the Commission before the beginning of each month.

Article 3

- 1. Import licence applications may be lodged only from 23 to 27 October 1995.
- 2. Where the same applicant lodges more than one application, all applications from that person shall be inadmissible.
- 3. The Member States shall notify the Commission of the applications lodged not later than 7 November 1995. Such notification shall comprise a list of applicants and quantities applied for.

All notifications, including notifications of 'nil' applications, shall be made by telex or fax, drawn up on the model in the Annex I to this Regulation in the case where applications have been made.

- 4. The Commission shall decide to what extent quantities may be awarded in respect of licence applications. If the quantities in respect of which licences have been applied for exceed the quantities available, the Commission shall fix a single percentage reduction in the quantities applied for.
- 5. Subject to a decision to accept applications by the Commission, licences shall be issued at the earliest opportunity.
- 6. Import licences shall be issued for a number equal to or greater than 50 head.

If, because of the numbers applied for, the percentage reduction results in fewer than 50 head per import licence, the Member States shall, by drawing lots, allocate licences covering 50 head.

If the remaining balance is less than 50 head, a single licence shall cover that quantity.

7. Licences issued shall be valid throughout the Community.

Article 4

Without prejudice to the provisions of this Regulation, Regulations (EEC) No 3719/88 and (EC) No 1445/95 shall apply.

However, in the case of quantities imported under the terms of Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the full rates of customs duty shall be collected in respect of quantities in excess of those stated on the import licence.

Article 5

1. By derogation from Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88, rights arising from import licences issued pursuant to this Regulation shall not be transferable.

2. By derogation from Article 3 of Commission Regulation (EC) No 1445/95, the term of validity of import licences issued shall expire on 31 December 1995.

Article 6

The animals shall be put into free circulation on presentation of a movement certificate EUR I issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Europe Agreements.

Article 7

1. Each animal imported under the arrangements referred to in Article 1 shall be identified by either:

- an indelible tattoo, or
- an official ear tag or an ear tag officially approved by the Member State on at least one of its ears.

2. The said tattoo or tags shall be so designed as to enable the date when the animal was put into free circulation and the identity of the importer to be established, by means of a record made when the animal is put into free circulation.

Article 8

Regulation (EC) No 1842/95 is hereby repealed.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July to 31 December 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

EC fax No (32 2) 296 60 27

Application of Regulation (EC) No 2465/95

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES DG VI/D/2 — BEEF AND VEAL SECTOR

IMPORT LICENCE APPLICATION

Date : period :

Member State :

Serial number	Applicant (name and address)	Quantity (head)
Total		

Member State : Fax No :

Tel. :

*ANNEX II***List of third countries**

- Republic of Hungary,
 - Republic of Poland,
 - Czech Republic,
 - Slovak Republic,
 - Romania,
 - Republic of Bulgaria,
 - Republic of Lithuania,
 - Republic of Latvia,
 - Republic of Estonia.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 2466/95**of 23 October 1995****determining the extent to which applications lodged in October 1995 for import licences for certain egg sector products pursuant to Regulation (EC) No 1474/95 can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1474/95 of 28 June 1995 opening and providing for the administration of the tariff quotas in the egg sector and for egg albumin resulting from the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁾, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1995 are, in the case of some products, for quantities less than or equal to the quantities available and can therefore be met in full, but in the case of other products the said applications are for quantities greater than the quantities available and must therefore be reduced by a fixed percentage to ensure a fair distribution ;

Whereas, in the case of the first-mentioned category of products, the surplus to be added to the quantity available for the following period should be determined,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1995 submitted pursuant to Regulation (EC) No 1474/95 shall be met as referred to in Annex I.

2. During the first 10 days of the period 1 January to 31 March 1996 applications may be lodged pursuant to Regulation (EC) No 1474/95 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 145, 29. 6. 1995, p. 19.

ANNEX I

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1995
E1	100,00
E2	73,35
E3	100,00

*ANNEX II**(tonnes)*

Group No	Total quantity available for the period 1 January to 31 March 1996
E1	75 963,00
E2	1 750,00
E3	6 783,65

COMMISSION REGULATION (EC) No 2467/95

of 23 October 1995

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multi-lateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from

third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 10.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 October 1995 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 40	052	54,3	0806 10 40	052	102,7
	060	80,2		064	75,6
	064	59,6		066	49,4
	066	41,7		220	110,8
	068	62,3		400	152,3
	204	53,2		412	132,4
	212	117,9		512	186,0
	624	75,0		600	64,5
	999	68,0		624	123,2
	999	68,0		999	110,8
ex 0707 00 30	052	70,1	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039	53,5
	053	166,9		064	76,4
	060	61,0		388	54,1
	066	53,8		400	56,9
	068	60,4		404	56,9
	204	49,1		508	68,4
	624	207,3		512	14,1
	999	95,5		524	57,4
	999	95,5		528	48,0
	999	109,8		800	92,1
0709 90 79	052	55,6	0808 20 57	804	27,1
	204	77,5		999	55,0
	624	196,3		052	98,6
	999	109,8		064	78,6
0805 30 30	052	69,1		388	79,6
	388	57,5		512	89,7
	400	151,4		528	84,1
	512	54,8		800	55,8
	520	66,5		804	112,9
	524	61,7		999	85,6
	528	71,7			
	600	95,0			
	624	78,0			
	999	78,4			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2468/95
of 23 October 1995**

**amending representative prices and additional duties for the import of certain
products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1568/95 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2434/95 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to

the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 October 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 249, 17. 10. 1995, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 October 1995 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,10	4,75
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,10	9,98
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,10	4,56
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,10	9,55
1701 91 00 ⁽²⁾	29,00	10,73
1701 99 10 ⁽²⁾	29,00	6,21
1701 99 90 ⁽²⁾	29,00	6,21
1702 90 99 ⁽³⁾	0,29	0,36

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 13 October 1995

amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EC) No 3206/94 establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

(95/425/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2251/95⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3407/93⁽⁴⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3206/94⁽⁵⁾ establishes, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres as provided in Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86;

Whereas the authorities of the Member States concerned have applied for the information in the list provided for

in Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 to be amended; whereas the said authorities have provided all the information supporting their applications pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas it has been found that the information complies with the requirements and whereas, therefore, the information in the list annexed to the Regulation should be amended,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The information in the list annexed to Regulation (EC) No 3206/94 is amended as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 October 1995.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 230, 27. 9. 1995, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 37.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

BUS	15	Paloma	DJET	Büsum	74
FRI	3	Holsatia	DIST	Friedrichskoog	151
GRE	7	Emsstrom	DCCH	Greetsiel	221
SC	1	Godenwind	DJHV	Büsum	184
SD	2	Blinkfuer	DJPY	Friedrichskoog	124
ST	17	Tina I	DLYX	Tönning	165
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	151
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	221

ΠΑΪΣΕΣ ΒΑΪΟΣ / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / ΠΑΪΣΕΣ ΒΑΙΧΟΣ / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

WR	54	Cornelis-Nan	PDJG	Wieringen	221
WR	68	Jan Cornelis	PEYX	Wieringen	221
WR	89	Geja Anjo		Wieringen	175
WR	98	Else Jeanette	PDWC	Wieringen	221
WR	177	Neeltje Alida	PGEU	Wieringen	221
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	31	Hunze		Ulrum-Zoutkamp	125

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

SC	11	Anne-Gret	DIYM	Büsum	221
SC	21	Maren	DFPN	Büsum	221
SC	35	Jakob Senior	DIRY	Büsum	221
SC	37	Michiel	DFOL	Büsum	220
SC	45	Marijtje Keuter	DIVU	Büsum	221
SK	20	Unternehmung		Kiel	219
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	151
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	221

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

LO	7	Zwerver	PIZO	Ulrum-Lauwersoog	221
VLI	8	Roulette	PHEQ	Vlissingen	221
WR	20	Elisabeth	PDXH	Wieringen	221
WR	32	Deo Volente	PDPG	Wieringen	220
WR	51	Nova Cura	PGKG	Wieringen	221
WR	129	Grietje Hendrika	PEKX	Wieringen	221
ZK	40	Morgenster	PGAQ	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	87	Klazina	PFKD	Ulrum-Zoutkamp	221

COMMISSION DECISION

of 13 October 1995

amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community

(95/426/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2251/95⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3410/93⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas authorities of the Member States concerned have applied for the information in the list provided for in Article 9 (3) (b) of Regulation (EEC) No 3094/86 to be amended; whereas the said authorities have provided all the information supporting their applications pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas it has been found that the information complies with the re-

quirements and whereas, therefore, the information in the list annexed to the Regulation should be amended,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The information in the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 October 1995.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 230, 27. 9. 1995, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 27.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informaçoões a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO /
BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

Z	201	Adriana-Maria	OPHS	Zeebrugge	220
---	-----	---------------	------	-----------	-----

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

BUS	15	Paloma	DJET	Büsum	74
NC	326	Bianca I	DDLU	Cuxhaven	210
NG	2	Maren	DFPN	Emden	221
SC	1	Godenwind	DJHV	Büsum	184
SCHL	1	Orion		Schlüttsiel	55
SD	2	Blinkfuer	DJPY	Friedrichskoog	124
ST	17	Tina I	DLYX	Tönning	165
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	138
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	184

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

GO	52	Elisabeth	PDXA	Goedereede	221
HD	45	Marie Anne		Den Helder	77
IJM	25	Zeearend	PIWE	Ijmuiden	220
OD	7	De Twee Gebroeders		Ouddorp	220
OL	18	St. Antoine		Oostdongeradeel	138
TM	19	Janny		Termunten	103
TS	10	Hillegonda	PERT	Terschelling	113
UK	185	Aaltje Margeritte	PCAP	Urk	169
UK	189	Grietje Cornelis	PFKK	Urk	221
UQ	10	Truida II		Usquert	147
VLI	8	Roulette	PDWP	Vlissingen	221
VLI	24	Klazina II		Vlissingen	52
WL	5	Grietje	PEKN	Westdongeradeel	134
WON	2	Suze	PHUN	Wonseradeel	220
ZK	22	Deursetter	PEYO	Ulrum-Zoutkamp	202
ZK	39	'T Zeepaard		Ulrum-Zoutkamp	64
ZK	44	Vier Gebroeders	PIGY	Ulrum-Zoutkamp	217

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

SC	11	Anne-Gret	DIYM	Büsum	221
SC	21	Maren	DFPN	Büsum	221
SC	35	Jakob Senior	DIRY	Büsum	221
SC	45	Marijtje Keuter	DIVU	Büsum	221
SK	20	Unternehmung		Kiel	219
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	151
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	221

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

BRU	201	Adriana Maria		Bruinisse	220
DZ	1	Lauwerszee		Delfzijl	88
GO	10	Elisabeth	PDGY	Goedereede	118
GO	27	Marjo		Goedereede	220
GO	52	Elisabeth	PEVD	Goedereede	221
HD	58	Riekelt Sr.		Den Helder	156
IJM	52	Solea		Ijmuiden	96
LO	9	Deursetter		Ulrum-Lauwersoog	202
OD	7	Adrianus	PDPL	Ouddorp	220
TM	19	Reiderland		Termunten	103
TS	10	Hillegonda	PERT	Terschelling	132
TX	44	Zuiderzee		Texel	147
UQ	2	Nooitgedacht		Eemsmond	220
VLI	8	Roulette	PHEQ	Vlissingen	221
VLI	24	Clasina		Vlissingen	89
WL	5	Grietje	PEKN	Westdongeradeel	153
WL	18	Vrijheid	PIIW	Westdongeradeel	138
WL	28	Jan Harmen		Westdongeradeel	221
ZK	44	Vier Gebroeders	PIGY	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	185	Noorderlicht		Ulrum-Zoutkamp	169

COMMISSION DECISION

of 16 October 1995

on the list of establishments in the Republic of Namibia approved for the
purpose of importing meat products into the Community

(Text with EEA relevance)

(95/427/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine, ovine and caprine
animals and swine and fresh meat or meat products from
third countries⁽¹⁾, as last amended by the Act of Acces-
sion of Austria, Finland and Sweden, and in particular
Article 4 (1) thereof,

Whereas establishments in third countries cannot be
authorized to export meat products to the Community
unless they satisfy the general and special conditions laid
down in Directive 72/462/EEC;

Whereas, in accordance with Article 4 (3) of Directive
72/462/EEC, the Republic of Namibia forwarded the data
of one establishment authorized to export to the Commu-
nity;

Whereas a Community on-the-spot inspection has shown
that the hygiene-standards of this establishment are suffi-
cient and may therefore be entered on a first list of
establishments from which imports of meat may be
authorized;

Whereas imports of meat products from the establish-
ment on the list in the Annex hereto continue to be the
subject to provisions already laid down, the general provi-
sions of the Treaty and in particular the other Commu-
nity veterinary regulations, particularly as regards animal
health protection;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The establishment in the Republic of Namibia listed
in the Annex is hereby approved for the purposes of
exporting meat products to the Community.
2. Imports from this establishment shall remain subject
to the Community veterinary provisions laid down else-
where, and in particular those concerning animal health
protection.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 October 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

*ANNEX***LIST OF ESTABLISHMENTS**

Number of approval	Establishment	Address
22	Meat Corporation of Namibia Ltd	Windhoek